

Diputación General de Aragón.
Departamento de Educación y Ciencia.
Dirección General de Renovación Pedagógica.

1^{as} Jornadas Franco-Españolas de Bilingüismo. Jaca (Huesca) 15, 16 y 17 de marzo de 2001.



Las Jornadas se celebrarán en: Palacio de Congresos de Jaca. Avda. Juan XXIII, 17



Y el alojamiento: Residencia Universitaria de Jaca. C/ Universidad nº 3

PROGRAMA

JUEVES, 15 de marzo de 2001.

17:00-18:00 h. Entrega de documentación

18:00-18:45 h. Inauguración de las Jornadas.

18:45-19:45 h. Conferencia inaugural a cargo de D. Miquel Siguán Soler. Profesor de la Universidad de Barcelona.

“Las razones y las modalidades de la enseñanza bilingüe en Europa”

20:00-21:00 h. Visita turística.

21:30 h. Cena.

VIERNES, 16 de marzo de 2001.

9:00-10:15 h. Conferencia a cargo de M. Gérard Vigner. Profesor de la Universidad de Versalles.

“La enseñanza del francés en las clases bilingües, ¿FLE o FL2?”

10:20-11:30 h. Conferencia a cargo de M. Duverger. Consejero del Ministerio de Asuntos Exteriores.

“La problemática de las disciplinas no lingüísticas”

11:30-12:00 h. Coffee Break.

12:00-13:15 h. Experiencias en Colegios Bilingües:

Collège Molière de Zaragoza.

M. Jean-Marie Allard. Director.

Sra. Maite Oger Montañés.

Colegio San Cernin de Pamplona.

Sr. Juan María Tabar Goñi. Director.

13:15 h. Presentación y organización de Talleres.

14:00 h. Comida.

16:00-17:30 h. Talleres.

Profesores de Francés. Moderador: M. Gérard Vigner.

Profesores de Matemáticas, Biología, Física y Química y Tecnología.

Moderador: M. Roland Pouget.

Profesores de Ciencias Sociales. Moderadoras: Mme. Marie Claude Bardet y

Sra. Pilar Buj.

Profesores de Música, Educación Física y Plástica. Moderadora: Dña. Silvia Salazar.

Encuentro de Directores e Inspectores. Moderador: D. José M^a Fernández Turrado.

Encuentro de representantes CC.AA. con la Embajada de Francia en España.

17:30-18:00 h. Elaboración de conclusiones en los diferentes talleres.

18:00-19:30 h. Talleres:

“Una primera aproximación a El Portfolio”. Presentado por D. Joaquín Díaz Corralero.

“Evaluación: Modelo DELF y DALF”. Presentado por Mme. Josette Delaloi.

“Evaluación externa”. Presentado por Dña. Elia Vila.

“Materiales en Internet para las clases bilingües”. Moderador: D. J.L.Paniago.

“Materiales de Internet para Ciencias Sociales”. Moderadora: Dña. Carmen Solans.

19:30-20:00 h. Elaboración de conclusiones.

21:30 h. Cena.

SÁBADO, 17 de marzo de 2001.

9:00-10:15 h. Conferencia de Clausura a cargo de Mme. Louise Dabene. Profesora de Universidad de Paris.

“Bilingüismo y educación. Aspectos sociolingüísticos y didácticos”.

10:15-12:00 h. Presentación de las conclusiones de los diferentes talleres.

12:00 h. Clausura de las Jornadas:

Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Huesca.

Ilmo. Sr. Director General de Renovación Pedagógica.

Sr. Delegado General de Alianza Francesa en España.

Entrega de certificaciones a los asistentes.